

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Архимандрит Иосиф (Еремченко Иосиф Борисович)
Должность: Ректор
Дата подписания: 07.03.2022 04:58:26
Уникальный программный идентификатор:
1cb4798a009d50309e2300afdb7035e5752c2511

**РЕЛИГИОЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ – ДУХОВНАЯ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ВЫСШЕГО
ОБРАЗОВАНИЯ «ТОМСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ
ТОМСКОЙ ЕПАРХИИ РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

УТВЕРЖДАЮ
Проректор по учебной работе


_____ 2021 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ**

**Направление подготовки бакалавров
«Подготовка служителей и религиозного персонала
религиозных организаций»**

**Квалификация (степень) выпускника – бакалавр
Форма обучения – заочная**

Программа одобрена на заседании кафедры
(наименование кафедры) от _____, протокол № _____.
(дата)

Разработчик:
преподаватель _____ (Е.В. Классен)

Рецензент:



Заведующий кафедрой: _____ (Т.А. Костюкова)

1. Организационно-методический раздел

1.1. Цели освоения дисциплины

Основной целью освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» является практическое владение иностранным языком (английским) в устной и письменной формах для общения в сфере профессиональной коммуникации.

Практическое владение языком специальности предполагает умение самостоятельно работать со специальной литературой на иностранном языке для получения профессиональной информации, общаться с зарубежными коллегами на темы богословия и церковной жизни, знакомить иностранных гостей с православными храмами, с особенностями православного учения и богослужения.

Наряду с практической целью изучение иностранного языка преследует также образовательные и воспитательные цели. Образовательная роль связана с возможностью приобщиться с помощью изучаемого языка к новым источникам информации, с расширением общего и профессионального кругозора. Воспитательная роль дисциплины заключается в повышении культуры речи, в формировании навыков общения с представителями разных религиозных направлений, в толерантном отношении к этническим, конфессиональным и культурным различиям.

1.2. Задачи изучения дисциплины

Основными задачами изучения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» являются:

- 1) развитие практических навыков в различных видах речевой деятельности на иностранном языке: говорении, восприятии речи на слух, чтении и письме, полученных при освоении курса «Иностранный язык» на первом и втором курсе духовной семинарии;
- 2) изучение специальной лексики для понимания текстов профессионального содержания и общения на профессиональные темы;
- 3) закрепление ранее полученных и усвоение новых знаний по грамматике иностранного языка, необходимых для грамматически правильного оформления устной и письменной речи;
- 4) развитие навыков самоорганизации и самостоятельной работы при изучении иностранных языков;
- 5) знакомство с конфессиональными особенностями стран изучаемого языка, расширение кругозора и воспитание толерантности и уважения к духовным ценностям разных стран и народов.

1.3. Место дисциплины в структуре ООП

Дисциплина Б1.Б.29 «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» относится к вариативной части ООП бакалавриата и является дисциплиной по выбору учащихся. В качестве альтернативы изучения данной дисциплины студентам предлагается возможность изучать второй иностранный язык.

Для успешного изучения дисциплины обучающимся необходимы знания, умения и навыки, приобретенные в базовой части ООП при прохождении дисциплины «Иностранный язык» на первом курсе Духовной семинарии. Освоение курса «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» помогает подготовиться к поступлению в Духовную академию для продолжения духовного образования. Полученные знания, умения и навыки могут использоваться в освоении других гуманитарных дисциплин.

2. Требования к результатам освоения дисциплины

2.1. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Формируемые компетенции (код компетенции, уровень (этап) освоения)	Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю)
<p>УК -4,2 Способен к устной и письменной коммуникации в религиозной сфере с использованием иностранного языка.</p>	<p>Знать: в необходимом объёме лексику, грамматику и базовые лексико-грамматические конструкции и формы изучаемого иностранного языка.</p> <p>Уметь: воспринимать на слух и понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них значимую/запрашиваемую информацию; понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления себя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение; заполнять формуляры и бланки</p>

	<p>прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.); самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</p> <p>Владеть: всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
<p>ОПК-7,4 Обладает базовыми знаниями современного иностранного языка (современных иностранных языков)</p>	<p>Знать: лексику в объеме 1500–2000 единиц (в рамках обозначенной тематики учебно-познавательного и профессионального циклов).</p> <p>Уметь: начинать, вести/поддерживать и заканчивать диалог-расспрос об увиденном, прочитанном, диалог-обмен мнениями и диалог-интервью/собеседование при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления себя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать сообщения и выстраивать монолог-описание, монолог-повествование и монолог-рассуждение.</p> <p>Владеть: всеми навыками коммуникативной</p>

	<p>компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
<p>ОПК-7,7 Способен работать с научно-богословской литературой на современном иностранном языке.</p>	<p>Знать: в необходимом объёме лексику соответствующего языка; знать грамматику соответствующего иностранного языка; базовые лексико-грамматические конструкции и формы.</p> <p>Уметь: воспринимать на слух и понимать <i>основное содержание</i> несложных аутентичных общественно-политических, публицистических (медийных) и прагматических текстов, относящихся к различным типам речи (сообщение, рассказ), а также выделять в них <i>значимую/запрашиваемую информацию</i>; понимать основное содержание несложных аутентичных общественно-политических, публицистических и прагматических текстов (информационных буклетов, брошюр/проспектов), научно-популярных и научных текстов, блогов/веб-сайтов; детально понимать общественно-политические, публицистические (медийные) тексты, а также письма личного характера; выделять значимую/запрашиваемую информацию из прагматических текстов справочно-информационного и рекламного характера; начинать, вести/поддерживать и заканчивать <i>диалог-расспрос</i> об увиденном, прочитанном, <i>диалог-обмен мнениями</i> и <i>диалог-интервью/собеседование</i> при приеме на работу, соблюдая нормы речевого этикета, при необходимости используя стратегии восстановления себя в процессе коммуникации (переспрос, перефразирование и др.); расспрашивать собеседника, задавать вопросы и отвечать на них, высказывать свое мнение, просьбу, отвечать на предложение собеседника (принятие предложения или отказ); делать <i>сообщения</i> и выстраивать <i>монолог-описание, монолог-повествование</i> и <i>монолог-рассуждение</i>; заполнять формуляры и бланки</p>

	<p>прагматического характера; вести запись основных мыслей и фактов (из аудиотекстов и текстов для чтения), а также запись тезисов устного выступления/письменного доклада по изучаемой проблематике; поддерживать контакты при помощи электронной почты (писать электронные письма личного характера); оформлять Curriculum Vitae/Resume и сопроводительное письмо, необходимые при приеме на работу, выполнять письменные проектные задания (письменное оформление презентаций, информационных буклетов, рекламных листовок, коллажей, постеров, стенных газет и т.д.);</p> <p>самостоятельно совершенствовать устную и письменную речь, пополнять словарный запас.</p> <p>Владеть: всеми навыками коммуникативной компетенции, включающей в себя языковую, речевую, учебно-познавательную и социокультурную компетенции; навыками поиска профессиональной информации на иностранном языке.</p>
--	--

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общий объем дисциплины составляет 144 часа (4 зет), из которых аудиторные занятия на заочном отделении составляют 12 часов, а самостоятельная работа студентов – 126 часа. Оставшиеся 6 часов отводятся на контроль в виде контрольной работы в 4 семестре, дифференцированного зачета в 5 семестре, экзамена в 6 семестре.

Распределение видов учебной работы по семестрам, согласно Учебному плану

4 семестр			5 семестр			6 семестр		
Контактная работа	СРС	Контроль (контрольная работа)	Контактная работа	СРС	Контроль (зачет с оценкой)	Контактная работа	СРС	Контроль (экзамен)
Л – 2	32	2	Л – 2	47	2	Л - 2	47	2
ПР - 2			ПР - 2			ПР - 2		

3.2. Тематическое содержание дисциплины

Содержание дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» базируется на темах, предложенных для обсуждения при подготовке к поступлению в Православную духовную академию.

Распределение тем дисциплины по семестрам, видам занятий и формам контроля

№ п/п	Тема	Всего часов	Контактная работа	Самостоятельная работа	Форма текущего контроля
<i>4 семестр</i>					
	Вводная лекция	1,5 ч.	1,5 ч.		
1	Основные религии мира	6,5 ч.	0,5 ч.	6 ч.	Ответ на в-сы с.7, 9
2	Книга книг	6,5 ч.	0,5 ч.	6 ч.	Перевод упр. 5 с. 21
3	Святая земля. Земная жизнь и служение Иисуса Христа	6,5 ч.	0,5 ч.	6 ч.	Ответ на в-сы с. 22; чтение вслух Нагорной проповеди
4	Духовная семинария	6,5 ч.	0,5 ч.	6 ч.	Упр-я на с. 32 или рассказ о ТДС
5	Православный храм	6,5 ч.	0,5 ч.	6 ч.	Упр. IV с. 42, V с. 43
	Итоговое повторение	2 ч.		2 ч.	
	Контрольная работа	2 ч.	2 ч.		
<i>5 семестр</i>					
6	Иконы и иконопись	10 ч.	1 ч.	9 ч.	Перевод текстов на с. 85, 86
7	Церковная архитектура	10 ч.	1 ч.	9 ч.	Перевод текста на с. 94
8	Экскурсия по церквям	10 ч.	1 ч.	9 ч.	Текст экскурсии или презентация
9	Посты и праздники	9,5 ч.	0,5 ч.	9 ч.	Описание праздника или традиций
10	Жития святых	9,5 ч.	0,5 ч.	9 ч.	Перевод текстов или составление жития
	Итоговое повторение	2 ч.		2 ч.	
	Зачет с оценкой	2 ч.	2 ч.		
<i>6 семестр</i>					
11	Религия в России, США и Великобритании	8 ч.	0,5 ч.	7,5 ч.	Составление вопросов к текстам пособия
12	РПЦ и Православная церковь в Америке	8 ч.	0,5 ч.	7,5 ч.	Ответ на вопросы на с. 55
13	Сергий	8 ч.	0,5 ч.	7,5 ч.	Ответ на вопросы на

	Радонежский и Сергиев посад				с. 70 или составление презентации
14	Наша вера. Символ веры	8 ч.	0,5 ч.	7,5 ч.	Упр-я на с. 80
15	Божественная литургия	8,5 ч.	1 ч.	7,5 ч.	Упр-я на с. 90 или чтение богослужебных текстов
16	Священнослужители и их облачения	8,5 ч.	1 ч.	7,5 ч.	Упр-я на с. 101 или презентация
	Итоговое повторение	2 ч.		2 ч.	
	Экзамен	2 ч.	2 ч.		
ИТОГО:		144 ч.	12 ч.	126 ч.	6 ч. на контроль

4. Учебно-методическое обеспечение дисциплины

4.1. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельную работу над дисциплиной следует начинать с *изучения программы*, которая содержит основные требования к знаниям, умениям и навыкам обучающихся, а также порядок прохождения тем в семестрах и форму контроля.

Необходимо *изучить список рекомендованной основной и дополнительной литературы* и убедиться в её наличии в личной собственности или в библиотеке в бумажном или электронном виде.

Желательно в самом начале обучения *спланировать время*, отводимое на самостоятельную работу с источниками и литературой по дисциплине, представить этот план в наглядной форме (график работы с датами) и в дальнейшем его придерживаться во избежание переутомления и снижения качества усвоения учебного материала.

При выполнении контрольных заданий к каждому разделу *отвечать на вопросы* следует по-английски, письменно, допускается переписывать готовые предложения из текстов пособия.

Перевод текстов на родной язык следует делать письменно, с соблюдением литературных норм русского языка. Ради этого допускается переставлять слова местами, пропускать или заменять их другими словами с сохранением смысла предложения. После написания перевода рекомендуется перечитать его и отредактировать: исправить порядок слов и словоупотребление для того, чтобы текст звучал естественно, проверить и подправить орфографию и пунктуацию.

Для подготовки к *пересказу* текста следует сначала просмотреть его, стараясь понять его содержание в целом (без деталей). Далее нужно перевести его с помощью словарей, подбирая для незнакомых слов значение, подходящее к контексту. После этого нужно представить структуру текста в виде плана и выписать наиболее существенную информацию по каждому пункту плана, сокращая и упрощая предложения для устной речи. В заключение следует потренироваться пересказать свой упрощенный текст и повторить его перед зачетом.

Презентация предполагает самостоятельную подготовку сообщения с иллюстративным материалом в виде слайдов или фотографий. Как любое публичное выступление, она должна иметь ясную структуру с вступлением, главной частью, состоящей из 2-3 подразделов (например, сообщение о храме может содержать его краткую историю, информацию о внешнем виде и внутреннем устройстве и убранстве), и заключением.

При подготовке к любому устному выступлению, а тем более к *чтению вслух*, важно уделить особое внимание правильному произношению всех слов и потренироваться в использовании подходящей интонации или (для чтения молитв) речитатива.

Настоящее изучение иностранного языка не может ограничиваться выполнением необходимого минимума заданий, предусмотренных программой. Владение языком предполагает частое погружение в чтение и прослушивание различных текстов, изучение культурологической информации, выполнение грамматических упражнений с ключами, а также тренировки в порождении устной и письменной речи (мысли про себя на изучаемом языке, ведение дневника на иностранном языке, устное и письменное общение с преподавателями, учащимися и носителями иностранного языка).

4.2. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

На Заочном секторе обучения предусмотрены следующие **виды самостоятельной работы студентов** (по ссылкам, указанным в предыдущем разделе и по литературе, указанной в разделе 7 настоящего документа):

1. Изучение и конспектирование материала учебников и пособий
2. Прослушивание и просмотр рекомендованных учебных аудио- и видеоматериалов с повторением слов и фраз на иностранном языке за носителями языка
3. Работа со словарями, энциклопедиями и справочниками с составлением своих глоссариев для активного усвоения слов
4. Ответы на вопросы или составление вопросов к текстам пособия
5. Составление презентаций по изучаемым темам
6. Написание контрольных работ (тестов) – минимум 1 работа в семестр
7. Подготовка к промежуточной аттестации

Контроль за выполнением самостоятельной работы осуществляется во время проведения промежуточной аттестации и в форме переписки по электронной почте с преподавателем (по необходимости).

5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы и оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины приведены во ФОС по дисциплине.

6. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

При обучении дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» на Заочном секторе обучения применяются следующие образовательные технологии:

- аудиовизуальные технологии
- информационные технологии
- технология разноуровневого обучения
- технология индивидуализации обучения
- технология модульного обучения
- технологии по обучению вербальной коммуникации
- технология тестирования

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Основная литература

Куликова Г. Н. English textbook for Theological schools: Английский язык / Учебное пособие для Духовных школ. – М.: Форма Т, 2003. – 556 с.

Куликова Г. Н. Учебный материал для поступающих в Православную Духовную академию (Английский язык) / Методическое пособие. – М.: «Ёлочкин М.Е.», 2003. – 108 с.

Классен Е.В., Одегова О.В. Религия и искусство в межкультурной коммуникации. Religion and Art in Cross-Cultural Communication / Учебное пособие по переводу и практике устной и письменной речи. – Томск: Томский государственный университет, 2017. – 214 с.

Специальные словари

Азаров А.А. Большой англо-русский словарь религиозной лексики (Comprehensive English-Russian Dictionary of Religious Terminology). - М.: Флинта, Наука, 2004. - 808 с.

Волович М., Зоркий К. Англо-русский словарь в помощь христианскому переводчику. – М.: Триада, 1994. – 158 с.

Загот М. А. Ищите и найдете, или Англо-русский словарь библеизмов для всех и каждого. – М.: Р. Валент, 2004.

Русско-английский глоссарий религиозной лексики. - М.: Путь, 2000. - 55 с.

Дополнительная литература (имеющаяся в библиотеке ТДС)

Dmitri (Royster), arscbish (Архиепископ Дмитрий (Ройстер)). The Epistle to the Hebrews. A commentary (Послание к Евреям. Комментарий). - N.Y.: St. Vladimir's seminary press, 2003. - 254 с.

Dmitri (Royster), arscbish (Архиепископ Дмитрий (Ройстер)). The Miracles of Christ (Чудеса Христа). - N.Y.: St. Vladimir's seminary press, 1999. - 146 с.

Dmitri, arscbish (Епископ Дмитрий). The Parables. Biblical, Patristic and Liturgical Interpretation (Притчи. Библейское, свято-отеческое и литургическое толкование). - N.Y.: St. Vladimir's seminary press, 1996. - 143 с. - (Tradition Books)

Dmitri, bish (Епископ Дмитрий). The Doctrine of Christ. A Layman`s Handbook by Bishop Dmitri (Учение Христа. Руководство мирянина от епископа Дмитрия) . - N.Y.: Diocesan Publications, 1984. - 129 с.

Dmitri, bish (Епископ Дмитрий). The Kingdom of God. The sermon on the mount (Царство Божие. Нагорная проповедь). - N.Y.: St. Vladimir's seminary press, 1992. - 128 с. - (Tradition Books)

Pelikan Ja. (Пеликан Я.) Credo: Historical and Theological Guide to Creeds and Confessions of Faith in the Christian Tradition (Кредо: Исторический и богословский путеводитель в вероучениях и исповеданиях веры в христианской традиции): На англ. яз. - YaleUniversity Press, New Haven and London, 2003. - LIII, 609 с.

Pelikan Ja., Hotchkiss V. (Пеликан Я., Хоцкис В.) Creeds and confessions of Faith in the Christian Tradition (Вероучения и исповедования веры в христианской традиции). Vol. I. Rules of Faith in the Early Church Part. Eastern Orthodox Affirmations of Faith. Medieval Western Statements o Faith. - YaleUniversity Press, New Haven and London, 2003. - XLVIII, 1031 с.

Pelikan Ja., Hotchkiss V. (Пеликан Я., Хоцкис В.) Creeds and confessions of Faith in the Christian Tradition (Вероучения и исповедования веры в христианской традиции). Vol. II. Creeds and Confessions of the Reformation Era. - YaleUniversity Press, New Haven and London, 2003. - XLIV, 1071 с.

Pelikan Ja., Hotchkiss V. (Пеликан Я., Хоцкис В.) Creeds and confessions of Faith in the Christian Tradition (Вероучения и исповедования веры в христианской традиции). Vol. III. Statements of Faith in Modern Christianity. - YaleUniversity Press, New Haven and London, 2003. - XLVIII, 1085 с.

Александр (Милеант), епископ. Ангелы. Благословенные посланники Божии. Конец мира (на англ. и кит. яз.). - Гонконг: Православное Братство св. ап. Петра и Павла; Православное Братство всех святых Китая, 2009. - (Миссионерские листки)

Александр (Милеант), епископ. На острове прокаженных. На пороге огненной геены (на англ. и кит. яз.). - Гонконг: Православное Братство св. ап. Петра и Павла; Православное Братство всех святых Китая, 2009. - (Миссионерские листки)

Икона. История. Символизм и значение (англо-китайское двуязычное издание). - Гонконг: Православное Братство св. ап. Петра и Павла, 2010. - 84 с.

Илерана Х.Р.Х., принцесса Румынии (монахиня Александра). Введение в молитву Иисусову (на англ. и кит. яз.). - Гонконг: Православное Братство св. ап. Петра и Павла; Православное Братство всех святых Китая, 2010. - (Миссионерские листки)

Качалова К.Н. Справочник-ключ к учебнику Практическая грамматика английского языка. Репринтное издание. - М.: ДЕЛО Лтд-СТРИКС, 1994. - 158 с.

Качалова К.Н., Израилевич Е.Е. Практическая грамматика английского языка. - 8-е изд. - М.: ДЕЛО, Лтд-СТРИКС, 1994. - 720 с.

Лебедев Л., протоиерей, Александр, архимандрит. Что самое главное? (на англ. и кит. яз.). - Гонконг: Православное Братство св. ап. Петра и Павла; Православное Братство всех святых Китая, 2010. - (Миссионерские листки) - В содерж.: Присутствие и происхождение зла в мире. Христос есть Путь, Истина и Жизнь. Церковь как Богочеловеческий организм Христа

Лисицина Н.И. Грамматика английского языка. Сослагательное наклонение: Учебное пособие. - Томск: Изд-во ТГПУ, 2006. - 148 с.

Малик Ч., доктор. Во что я верю (на англ. и кит. яз.). - Гонконг: Православное Братство св. ап. Петра и Павла; Православное Братство всех святых Китая, 2010. - (Миссионерские листки)

Мюллер В.К. Большой англо-русский и русско-английский словарь. 200 000 слов и выражений. - М.: Эксмо, 2007. - 1008 с. - (Библиотека словарей Мюллера)

Мюллер В.К. Большой англо-русский словарь: В новой редакции: 210 000 слов, словосочетаний, идиоматических выражений, пословиц и поговорок. - 6-е изд. - М.: Цитадель - трейд: Вече: Лада, 2007. - 832 с.

О Господе (на английском языке). - Greenfield: EDITION, 1976. - 15 с.

О крещении (на английском языке). - Greenfield: EDITION, 1991. - 15 с.

Об Иисусе Христе (на английском языке). - Greenfield: EDITION, 1976. - 15 с.

Оксфордский русско-английский словарь: 70000 слов / Сост. М. Уилер. - М.: Престиж; Баркалая и К, 1998. - 913 с.

Основные принципы отношения Русской Православной Церкви к инославлю, принятые Юбилейным Архиерейским Собором Русской Православной Церкви 14 августа 2000 года (на англ. и кит. яз.). - Гонконг: Православное Братство св. ап. Петра и Павла; Православное Братство всех святых Китая, 2009.

Паламарюк В. Богословский славяно-русско-английский словарь. - Украина, Черновцы: Золоті литаври, 2001. - 240 с.

Потапов В., священник. Православие и инославие (на англ. и кит. яз.). - Гонконг: Православное Братство св. ап. Петра и Павла; Православное Братство всех святых Китая, 2010.

Предания Ветхого Завета: Пособие для чтения на англ. языке. - Томск: Пелинг, 1992. - 77 с.

Русско-английский глоссарий религиозной лексики. - М.: Путь, 2000. - 56 с.

Святой Лазарь - друг Христа и первый епископ Кипра / На англ. - Кипр: Ларнака, 1990. - 19 с.

Orthodox Catechism. Basic Teachings of the Orthodox Faith. The Holy Trinity Romanian Orthodox Church. California, Los Angeles. 2003. Электронный ресурс. <http://orthodoxcatechism.org>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Установочные аудиторные занятия проводятся со следующим материально-техническим обеспечением:

1. Стандартные учебные аудитории с доской и маркерами
2. Учебные аудитории, оснащенные компьютерной аппаратурой, экраном, проектором
3. Доступ к сети Интернет
4. Оргтехника

Самостоятельная работа учащихся предполагает использование компьютера с выходом в сеть Интернет для поиска учебного материала и составления презентаций.

9. Язык преподавания

Английский и русский